

Egenes Урок 12.

Числительные (saṃkhyā).

Числительные

Egenes Урок 12.

числительные			количественные числительные		
«арабские» европейские	арабские	devanāgarī	русские	санскрит devanāgarī	санскрит транслит
1	١	१	один	एक	eka-
2	٢	२	два	द्वि	dvi-
3	٣	३	три	त्रि	tri-
4	٤	४	четыре	चतुर्	catur-
5	٥	५	пять	पञ्च	pañca-
6	٦	६	шесть	षष्	ṣaṣ-
7	٧	७	семь	सप्त	sapta-
8	٨	८	восемь	अष्ट	aṣṭa-
9	٩	९	девять	नव	nava-
10	١٠	१०	десять	दश	daśa-

порядковые числительные мужского рода

१	первый	prathama- प्रथम	
२	второй	dvitīya- द्वितीय	
३	третий	tṛtīya- तृतीय	
४	четвёртый	caturha- चतुर्ह	turīya- तुरीय
५	пятый	pañcama- पञ्चम	
६	шестой	ṣaṣṭha- षष्ठ	
७	седьмой	saptama- सप्तम	

८	ВОСЬМОЙ	aṣṭama- अष्टम
९	ДЕВЯТЫЙ	navama- नवम
१०	ДЕСЯТЫЙ	daśama- दशम

Парадигма склонения основы м. и ж. р. на i-.

	sg.		du.		pl.	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>f</i>
N.	pāṇ- īś	kīrt- īś	pāṇ- ī	kīrt- ī	pāṇ- āyas	kīrt- āyas
A.	pāṇ- īm	kīrt- īm			pāṇ- īn	kīrt- īs
I.	pāṇ- inā	kīrt- yā	pāṇ- ibhyām	kīrt- ibhyām	pāṇ- ibhis	kīrt- ibhis
D.	pāṇ- āye	kīrt- yai			pāṇ- ibhyas	kīrt- ibhyas
Abl.	pāṇ- és	kīrt- yās			pāṇ- īnām	kīrt- īnām
G.			pāṇ- áu	kīrt- yām /áu		
V.	pāṇ- e	kīrt- e	pāṇ- ī = N. = kīrt- ī		pāṇ- āyas = N. = kīrt- āyas	

Падежные окончания основ на -i и -u.

	sg.			du.			pl.		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	-s		=очн.	-ī / -ū		-nī	-as		-īni / -ūni
A.	-m						-īn / -ūn	-īs / -ūs	
I.	-nā	-ā	-nā	-bhyām			-bhis		
D.	-e		-ne				-bhyas		
Abl.	-s		-nas				-īnām / -ūnām		
G.	-s		-nos						
L.	-au		-ni	-os	-nos	-ṣu			
V.	-		=очн.	=N.			=N.		

При склонении основ на -i и -u следует учитывать:

1). Чередование гласной основы:

- в Abl.-G. и V.sg. *m* и *f* гласная основы выступает в ступени *guṇa*, т. е. *i* → *e*, *u* → *o*.
- в D.sg. *m* и *f* в N.V. pl. *m* и *f* гласная основы выступает в ступени *guṇa*, изменяясь перед гласной окончания, т. е. *e* → *ai*, *o* → *av*.
- в L.sg. *m* и *f* основ на -u гласная основы выступает в ступени *vṛddhi*, т. е. *u* → *au*. В L.sg. *m* и *f* основ на -ī по аналогии с основами на -u гласная основы замещается -au.

2) Sandhi гласной основы перед падежными окончаниями, начинающимися с гласной, т. е.

I.sg. *f*, D.sg. *m* и *f*, G.-L. du. *m* и *f*, N.pl. *m* и *f*.

3) Удлинение гласной основы:

а) в N.A.V.du. *m* и *f* (без присоединения окончания)

б) в G.pl. всех родов, в N.A.pl. *m* и *f* (перед падежными окончаниями).

Сопоставительная таблица склонения на а- и на і-

Сгенез 12.

	sg.		du.		pl.	
	nara-	agni-	nara-	agni-	nara-	agni-
N.	nar- ás	agn- ís	nar- áu	agn- ī	nar- ās	agn- áyas
A.	nar- ám	agn- ím			nar- ān	agn- īn
I.	nar- éṇa ¹	agn- ínā	nar- ābhyām	agn- ībhyām	nar- ais	agn- ībhis
D.	nar- āya	agn- āye			nar- ébhyas	agn- ībhyas
Abl.	nar- ād	agn- és			nar- ayos	agn- yós
G.	nar- asya		nar- e	agn- áu		
L.	nar- e	agn- áu	nar- áu = N.	agn- ī = N.	nar- ās	agn- áyas = N.
V.	nar- a	agn- e				

Деепричастие (санскр. ktvānta; англ. gerund).

Сгенез 12.

uditvā rāmo gacchati 'Сказав, Рама идёт'

gajaṃ dr̥ṣtvā jalaṃ labdhvā rāmo gacchati 'Увидев слона, достав воду, Рама идёт'.

Формы деепричастий (√as- деепричастий не образует):

№	корень	3л. ед. ч. наст. вр.	деепричастие		русский перевод
1.	ā + √gam-	āgacchati	āgamya	āgatyā	придя
2.	√gam-	gacchati	gatvā		пойдя
3.	√cint-	cintayati, -te	cintayitvā		подумав
4.	√ji-	jayati	jitvā	जित्वा	завоевав
5.	√dr̥ṣ- (paś-)	paśyati	dr̥ṣtvā	दृष्ट्वा	увидев
6.	√paṭh-	paṭhati	paṭhitvā		прочитав
7.	√prach-	pr̥cchati	pr̥ṣtvā		спросив

¹ но: gaj-éna; van-éna.

² но: gaj-ānām; van-ānām.

8.	√bhāṣ-	bhāṣate	bhāṣitvā	сказав
9.	√bhū-	bhavati	bhūtvā	будучи
10.	√man-	manyate	matvā	помыслив
11.	√labh-	labhate	labdhvā लब्ध्वा	приобретя
12.	√vad-	vadati	uditvā	сказав
13.	√vas-	vasati	uṣitvā उषित्वा	пожив
14.	√sev-	sevate	sevitvā सेवित्वा	обслужив
15.	√sthā-	tiṣṭhati	sthitvā	встав
16.	√smṛ-	smarati	smṛtvā	помня

Лексика

Exercises Book 12.

अग्नि	agni-	<i>m.</i> огонь	कीर्ति	kīrti-	<i>f.</i> слава, известность; (СИНОНИМ. श्रव śravā- <i>m.</i> с ОТТЕНКОМ 'молва, слух')
अतिथि	atithi-	<i>m.</i> гость	भूमि	bhūmi-	<i>f.</i> земля
ऋषि	ṛṣi-	<i>m.</i> пророк, мудрец	शान्ति	śānti-	<i>f.</i> мир; умиротворение
कवि	kavi-	<i>m.</i> поэт	सिद्धि	siddhi-	<i>f.</i> совершенство
सिद्ध	siddha-	<i>m.</i> достигающий совершенства	सिद्धा	siddhā-	<i>f.</i> достигающая совершенства

Упражнение 1. Перевод на русский.

Египет 12.

№	देवनागरी	транскрипция	перевод
1.	अग्निं दृष्ट्वा गृहादश्वो गच्छति		
2.	शिष्यो ग्रामे वसति		
3.	ऋषयः शास्त्राणां सूक्तानि पश्यन्ति		
4.	नृपो दशममतिथिं सेवते		
5.	ग्रामं जित्वा वीरः कीर्तिं लभते		
6.	सिद्धो ग्रामे वसति		
7.	अहो राम कुत्र गच्छसीति द्वितीयो वीरः पृच्छति		
8.	पुस्तकं पठित्वा कविस्तच्चिन्तयति		
9.	सत्येन सह शान्तिरागच्छति		
10.	भूमौ वसाम इति प्रजा वदन्ति		

Упражнение 2. Перевод на санскрит.

Египет 12.

№.	английский / русский	транскрипция	देवनागरी
1.	After conquering the army, the hero obtains fame on earth.		
	Победив армию, герой обретает славу на земле.		
2.	Like Sītā and Rāma, the student goes to the forest.		
	Подобно Сите и Рама ученик		

	идёт в лес.		
3.	After serving her third guest, Sītā speaks to Rāma.		
	Обслужив своего (ейного) третьего гостя, Сита говорит Рама.		
4.	In the story, Rāma obtains fame.		
	В рассказе Рама обретает славу.		
5.	The hero does not conquer ignorance.		
	Герой не одолевает невежества.		
6.	The king, Rāma by name, is very virtuous.		
	Царь по имени Рама очень благочестив.		
7.	„How do you obtain perfection?” the second student asks.		
	«Как ты добиваешься совершенст-ва?» - спрашивает второй ученик.		
8.	Having lived in the forest with his wife, the king, Rāma by name, goes to the village.		
	Пожив в лесу со своей женой, царь по имени Рама идёт в деревню.		
9.	Having obtained peace, perfection, and glory, the seer goes to the beautiful forest.		
	Обретя мир, совершенство и славу, провидец идет в прекрасный лес.		
10.	Thus having seen his wife on the elephant, the hero goes to her.		
	Таким образом, увидев свою жену на слоне, герой идёт к ней.		

